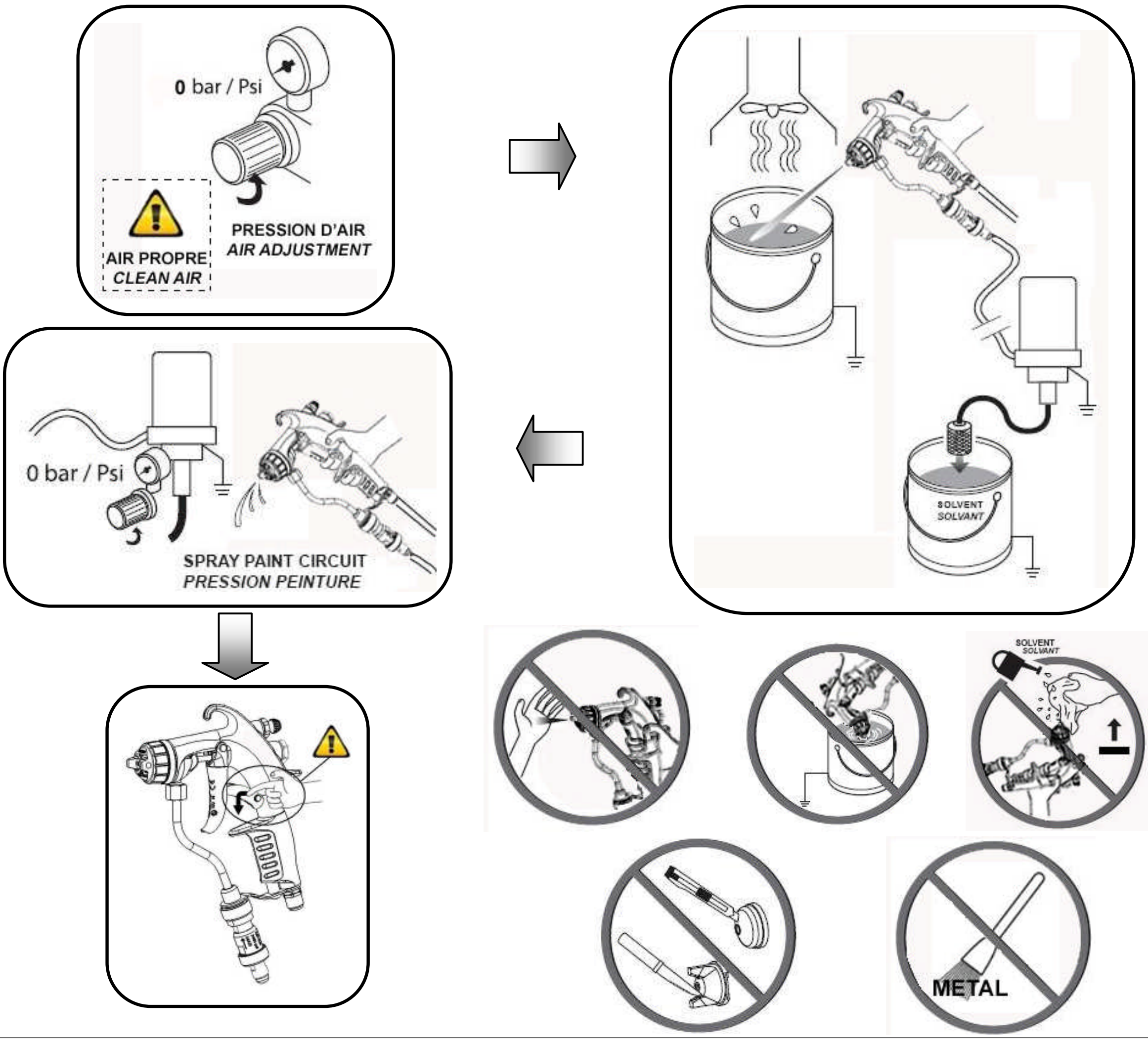
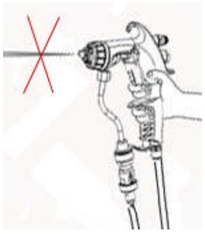
GUIDE DE DEPANNAGE
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
INCIDENCIAS DE FUNCIONAMIENTO

PISTOLET AIRMIX® / AIRMIX® GUN
AIRMIX® HANDSPRITZPISTOLE / PISTOLA AIRMIX®

NOTICE ORIGINALE
/ TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL
/ ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG
/ TRADUCCIÓN DEL LIBRO ORIGINAL

AVANT CHAQUE OPERATION DE MAINTENANCE
DO THIS BEFORE ANY MAINTENANCE ACTION
VOR JEDER WARTUNGSARBEIT IST FOLGENDES ZU TUN
ANTES DE CADA OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO

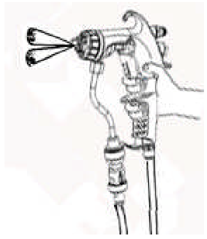




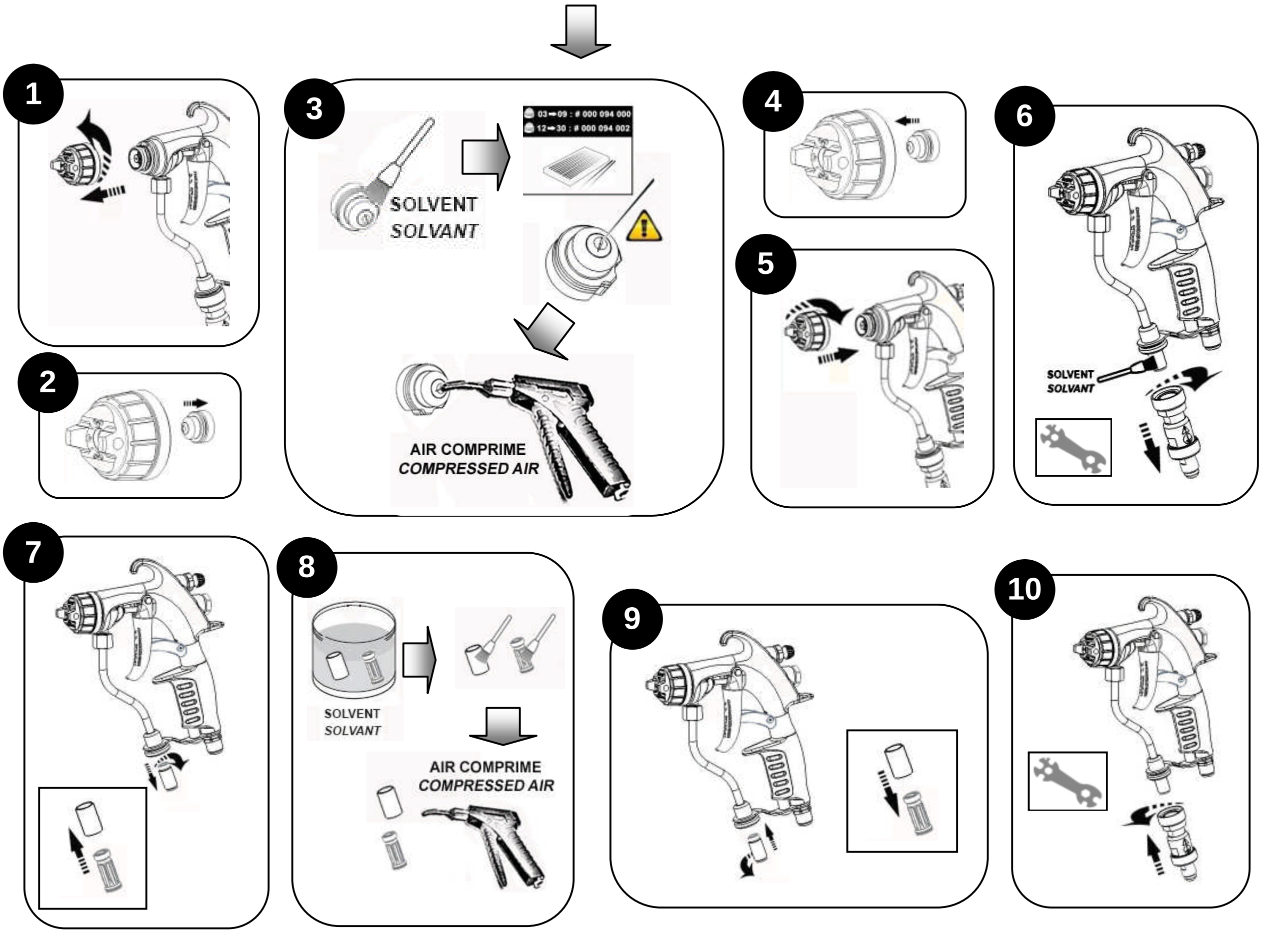
Pas de débit
No flow
Kein Farbaustritt aus der Pistole
La pintura no sale por la pistola

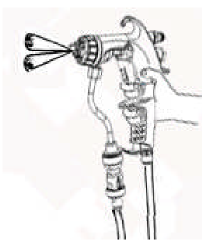


Débit faible
Low flow rate
Zu wenig Materialausbringmenge
Caudal bajo

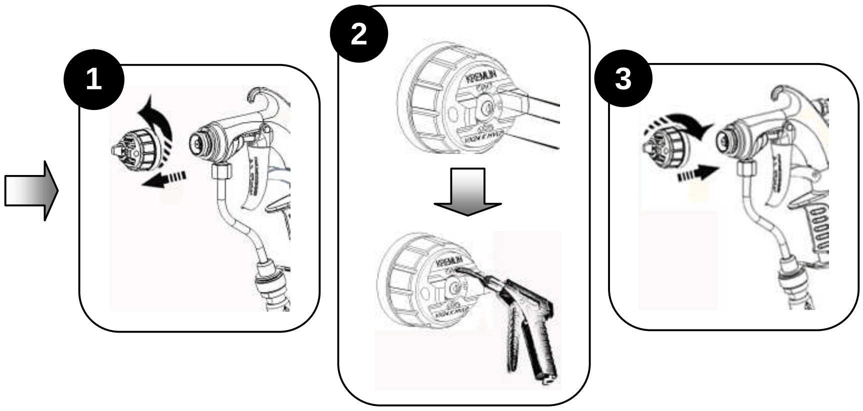


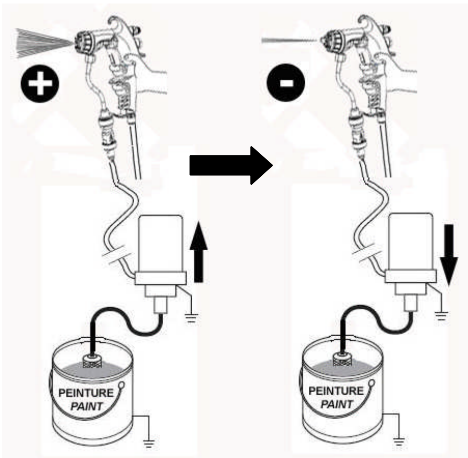
Jet déformé
Spray fan not uniform
Spritzbild ungleichmäßig
Chorro deformado





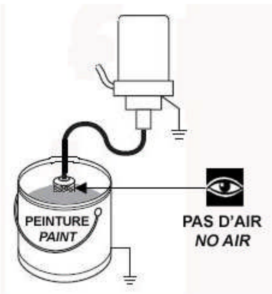
Jet déformé
Spray fan not uniform
Spritzbild ungleichmäßig
Chorro deformado





Le jet se rétrécit aux inversions de pompe
Pulsing spray fan during pump change over
Spritztrahl bricht beim Umschalten des Pumpenhubes zusammen
La anchura del chorro disminuye en las inversiones de la bomba

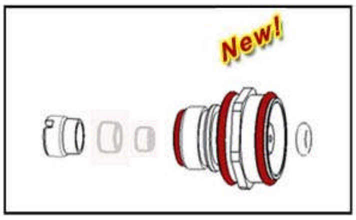




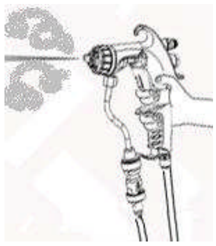


Tête souvent sale
Air cap often dirty
Düsenkopf verschmutzt sehr schnell
El cabezal se ensucia con frecuencia

DEMONTAGE / REMONTAGE
DISASSEMBLY / REASSEMBLY
DEMONTAGE / MONTAGE
DESMONTAJE/ MONTAJE

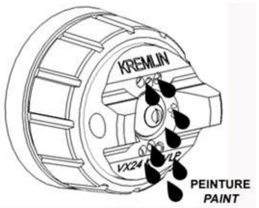




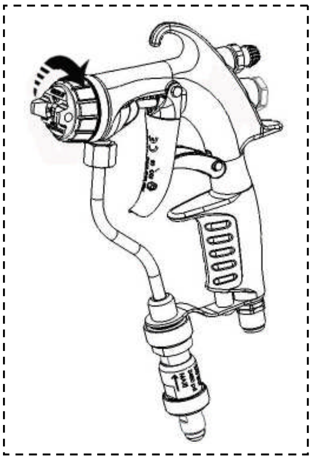


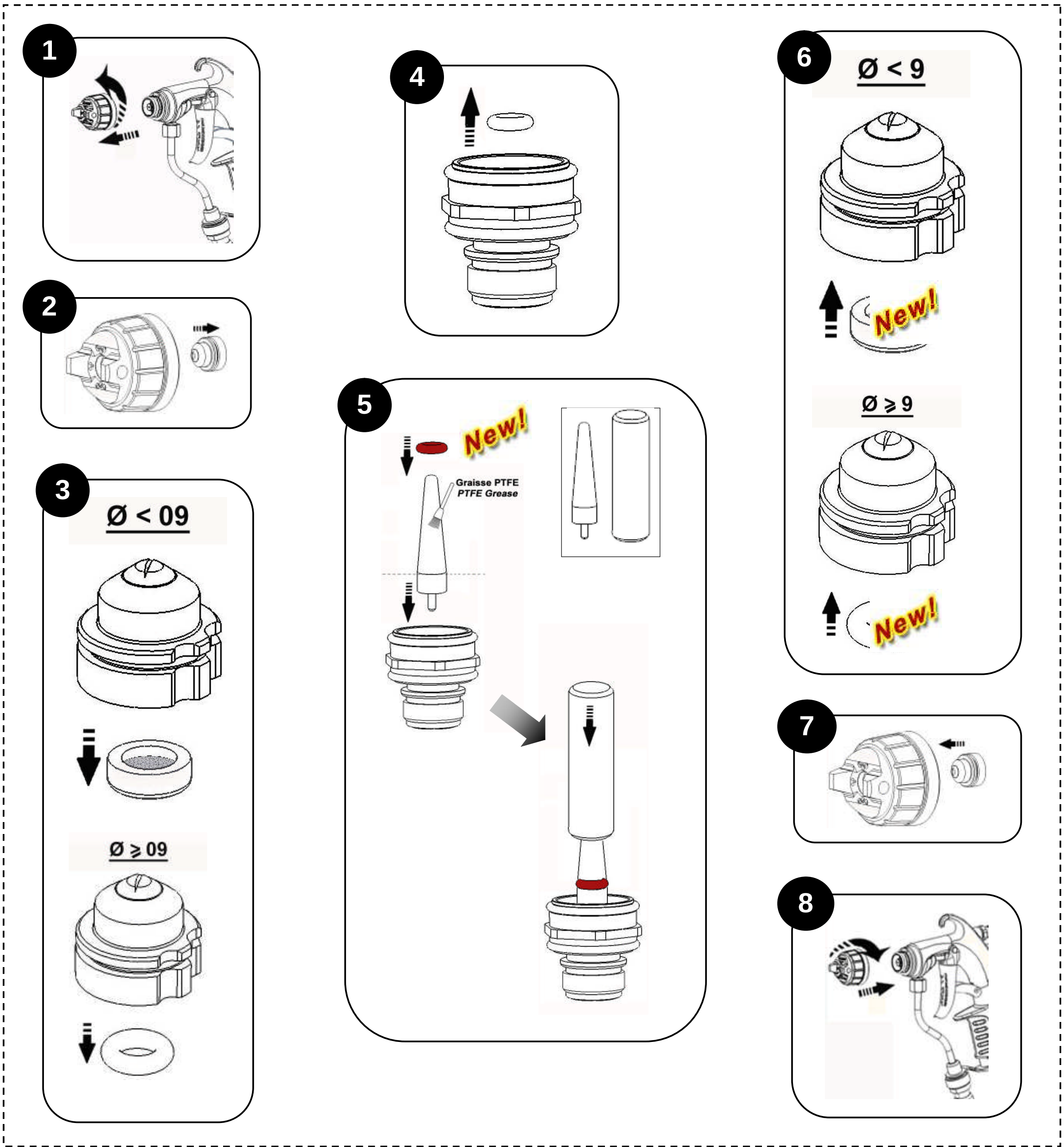
Brouillard important
Excessive paint mist
Zuviel Farbnebel
Niebla de pintura importante

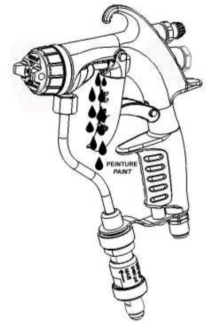




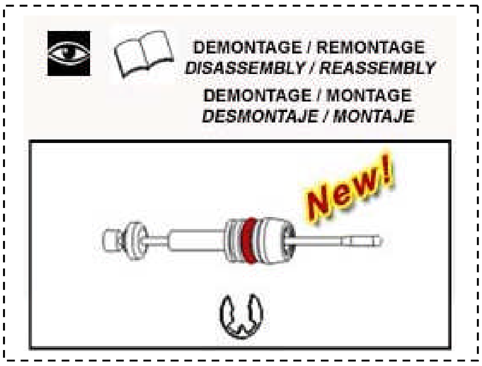
Fuite de peinture par les trous d'air de la tête
Paint leaking from air holes of the cap
Material kommt aus Luftbohrung des Düsenkopfes
Pintura sale por los agujeros de aire del cabezal

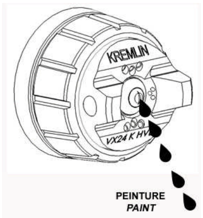






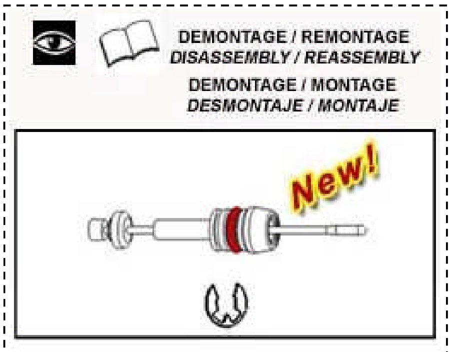
Fuite de peinture devant la gâchette
Paint leaks in front of the trigger
Materialaustritt an der Farbnadel beim Abzugshebel
Fuga de pintura delante del gatillo

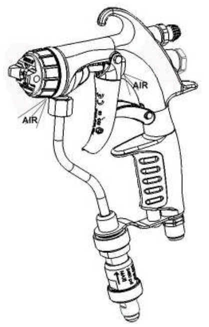




Goutelettes de peinture continues en sortie de buse
Paint leaks continuously from the spray tip
Andauernde Materialtröpfchen am Düsenkopf
Gotas de pintura salen de la boquilla en continuo







Fuite d'air à l'avant du pistolet et/ou à l'arrière de la gâchette
Air leaking from air cap or / and behind the trigger
Bestaändiger Luftaustritt am Düsenkopf
Fuga de aire por la parte delantera de la pistola y / o por la parte trasera del gatillo

